巡警例行攔檢破獲搖頭丸案

兩來自香港華人被捕 警方相信幕後尚有犯罪集團操控

【本報記者喬森林報導】多倫多警察局 42 分局年輕的警察林尼（John Linney）沒有想到，本月 3 日的一個普通的交通攔檢令警方破獲加拿大最大的本地製造「搖頭丸」案，目前有兩名來自香港的涉案華人嫌犯被捕。

在昨日下午召開的記者會上，多倫多警察局緝毒科參事督察海斯（Dan Hayes）稱，兩名被捕嫌犯分別爲 26 歲的鄧啓榮（Kai Wing Tang 譯音）和 25 歲的吳偉忠（Wai Chung Ng 譯音），他們兩人於1995 年持學生簽證從香港到溫哥華某大學讀書，現爲永久居民，尚未入籍，兩人並無罪案前科。兩人現被控多項與毒品有關罪名，並於昨日過堂，他們的保釋申請被否決。

鄧啓榮和吳偉忠約一年前從溫哥華搬到萬錦市居住，本月 3 日凌晨2 點多，兩人駕駛一輛廂型車在雪博大道和麥考文街附近時被巡邏警察林尼攔截，林尼攔截他們的原因是看到廂型車的車牌貼紙過期，當林尼檢查車內時，赫然發現搖頭丸粉末，鄧、吳兩人當場被捕，被帶回 42 分局審訊，警方由此破獲大型毒品案。

警方在位於萬錦 Park Common Blvd. 兩人的住宅內搜查，還搜查了士嘉堡芬治大道某處儲藏倉庫，兩個地點都是儲存搖頭丸，並未發現生產製造搖頭丸的設備。警方在兩個地點總共起出 161 公斤搖頭丸粉末、42 公斤液體 MDMA（搖頭丸成分）、177 公克海洛因和其他用於製造搖頭丸的化學品，警方估計市面價值超過 5 千萬元，是警方破獲的加拿大最大的本地製造搖頭丸案。

多倫多警察局長范鐵龍和海斯參事督察表示，搖頭丸以前多在夜總會內使用，但是現在越來越多年輕人在家庭或學校聚會時也使用，服用搖頭丸會導致身體劇熱、脫水，還由於搖頭丸在製造時常常加入其他毒品，例如可卡因甚至偉哥等藥品，導致服用者死亡的消息時有所聞，嚴重威脅青少年以至社區安全。

海斯還稱，以前搖頭丸多從歐洲等國家偷運到加拿大，現在的趨勢是有越來越多的搖頭丸在加拿大本地生產，警方雖然以前繳獲類似規模數量的進口搖頭丸，但是在加拿大本地製造的搖頭丸案中，此案繳獲數量最大，海斯說，去年全年多倫多警方繳獲的搖頭丸爲 16 公斤，由此可見本次破獲的搖頭丸數量驚人。

警方相信，本次繳獲的如此大量搖頭丸已經超過大多倫多地區的市場需求，因此這些搖頭丸可能會銷售到加拿大其他地區和美國。警方還相信，本次破獲的搖頭丸案與亞裔有組織罪案有關，在繼續調查過程中可能會逮捕更多嫌犯。

在查獲本次毒品案立下大功的 42 分局警員林尼加入警隊僅三年，昨日在衆多的媒體簇擁下採訪時略顯靦腆，林尼表示，他完全沒有想到自己一個普通的交通攔檢會破獲如此大案。林尼形容他得知破獲如此大案後心情之激動，可與自己結婚時的心情相比。

➡在破獲毒品案中立下大功的警員林尼（中）第一次與多倫多警察局長范鐵龍（右）見面，與范鐵龍一起查看一個裝有液體 MDMA 的塑料桶，左為參事督察海斯。（喬森林攝）

加隊大破斯洛伐克

昨天在多倫多舉行的世界杯冰球賽中，加拿大國家隊以 5 比 0 大敗斯洛伐克隊，從而以全勝的戰績取得半決賽權。圖為加拿大隊的史密斯，在昨天的第二節比賽中攻破斯洛伐克隊的球門。

世界杯冰球賽的兩場半決賽將在加拿大和捷克、美國和芬蘭之間進行，其中加拿大對捷克的比賽將在本周六晚上 6 點 30 分開始進行，美國對芬蘭的比賽則在本周五晚上 7 點進行，加拿大廣播公司（CBC）屆時將會播放這兩場比賽的電視實況。（加通社）

騎警破獲尼加拉河人口偷渡集團

經常利用皮艇非法偷運人口至美 兩人被捕 美方已要求引渡

【本報多倫多訊】經過 16 個月的調查，皇家騎警等多個機構聯合調查組破獲一個在尼加拉地區偷渡人口集團，逮捕兩名嫌犯。

警方稱，由於在尼加拉河上下游地區等多個危險水域經常發現橡皮艇偷渡人口的事件，聯合調查小組因此展開調查。警方查出，偷渡者向蛇頭付出 2000 至 2500 美元的費用，乘坐橡皮艇橫渡尼加拉河從加拿大偷渡到美國，這些乘坐橡皮艇的偷渡者中經常有兒童和婦女。在過去 16 個月期間，美國邊境巡邏隊就攔截了上百名偷渡客。

聯合調查小組逮捕了兩名蛇頭，他們是 24 歲的聖凱瑟林居民維拉多（Jamie Antonio Villatoro）和 39 歲的奧羅拉居民吉瓦拉（Alfredis Antonio Guevara）。

美國國土安全部和邊境巡邏隊官員已經向加拿大方面提出引渡要求。維拉多和吉瓦拉將於本週在多倫多的聯邦法庭內過堂，面臨引渡聆訊。

新乳癌療法不須日日到院

放射微粒植入患處可令病人保持正常生活

【多倫多訊】多倫多的新寧(Sunnybrook) 醫院，昨天公佈了一個劃時代的新乳癌放射療法，手術僅須準備數小時便可完成，而完成手術後的病患，在數小時後便可回家修養。

在實驗性的乳癌「一日治療法」中，醫師將 6 名罹患初期乳癌、且已切除癌細胞腫瘤的病患，在距原腫瘤 1 公分處，以超音波導引的長針，植入 60 至 90 顆具輻射性的細小珠狀物，並以電腦斷層攝影(CT Scan) 確定小珠子都在正確的位置後，病患便可回家了。

這些小珠子會在兩個月中，持續而緩慢地釋出低劑量的輻射，將手術後可能尚殘留在乳房內的癌細胞殺死，小珠子兩個月後仍留在體內，但停止繼續散發放輻射。醫師表示，這 6 名病患至今皆無併發症產生。

多倫多新寧醫院的放射線腫瘤學醫師皮諾 (Jean-Philippe Pignol)表示，他們計劃將實驗規模擴大至 65 名病患，並衡量這項新放射療法的療效。

皮諾昨天表示，過去的傳統乳癌療法對婦女而言，在時間、地點及個人因素上，可能都會造成一些困難；而這項新療法一旦被證實與傳統療法具同等療效，將可使婦女在接受治療的同時，仍舊保持活躍、照顧小孩、上班、參加社區活動及繼續她們原有的日常生活活動。

他表示：「今後罹患乳癌的診斷，並不代表罹病婦女的生活將就此停擺。」但他也指出，要正確地評估這項新療法的有效性，病患數必須增加至數千人。

皮諾指出，這項新療法可能適用於 10 至 20% 的乳癌患者，特別是罹患早期乳癌、癌細胞尚未擴散至淋巴結附近的病患。

醫師們指出，這項新放射療法的優點是，輻射可在乳房中更準確地對準原先長腫瘤的區域，且病患只須到醫院接受一次治療。

這項新放射療法的過程，介於 30 分鐘至 1 小時之間，醫師只需在切除腫瘤處施行局部麻醉，便可植入具放射性的珠狀物，手術後病患在休息數小時後，待體力恢復便可返家。

目前採用的另一種近接療法(brachytherapy)，使用導管傳送輻射，且病患每 5 天便需到醫院一次。而標準的放射療法，病患爲預防乳癌復發，3 至 7 周內每天需到醫院一趟；且對病人常造成燒灼、腫脹或疲憊感。

根據統計數字作出的預測，今年加拿大將有約 2 萬 1000 名婦女會被診斷出罹患乳癌，而其中約有 5200 人會死亡。

皮諾表示，這項療法用於治療攝護腺癌，已有相當長的時日，但卻是首度用於治療乳癌。

新療法的費用將約是傳統放射療法的一倍，但比一次化療的費用爲低。

癌是絕症？

癌症不可怕，可怕的是我們不了解它，不知如何面對它，蔡少然中醫師自己也曾是癌症患者，但十五年來他依然擁有健康，自在，充實的人生，他用切身體會告訴您：

癌是什麼？　如何認識癌？
癌症治愈後如何保持穩定及健康？
中藥治癌有何獨特之處？

歡迎來電查詢：(514)875-4535
香港漢興中醫函授學院院長 香港中醫師蔡少然教授
地址：達生堂 1110 boul St-Laurent, Montreal, Quebec

多倫多天氣

今天(09月09日)	陣雨	14℃－21℃
明天(09月10日)	晴天	14℃－22℃
後天(09月11日)	晴天	14℃－24℃

其它城市天氣

溫哥華	陣雨	11－19
舊金山	晴天	13－26
洛杉磯	晴天	18－30
紐　約	陣雨	21－26
台　北	陣雨	24－29
北　京	晴天	17－30
上　海	陣雨	23－26
香　港	陣雨	24－29

昨日股市

台股	↓	3.09	5842.93
多指	↓	14.57	8354.80
道指	↓	29.43	10313.36
標普	↓	5.03	1116.27
那指	↓	7.92	1850.64

外幣兌換率

加元		美元	
美元	0.7747	加元	1.2908
台幣	26.2329	台幣	33.8457
港幣	6.0455	港幣	7.8000
人民幣	6.4144	人民幣	8.2758
日圓	84.6955	日圓	109.2742
歐元	0.6372	歐元	0.8221

50團體促調查中國匯率措施

「中國貨幣聯盟」要求布希政府根據301條款 確定人民幣釘緊美元是否違反公平貿易原則

【路透華盛頓八日電】50多個美國企業、勞工和農業團體，9日將共同要求布希政府展開正式調查，以確定中國大陸10年來把人民幣匯率釘緊美元的做法，是否構成非法的出口補貼。

這個在政治上非常敏感的貿易案件，將使正全力應付大選的布希政府面對棘手局面。民主黨總統候選人柯瑞指責布希總統未能強硬「遏制非法的貨幣操縱」。

由上述團體組成的「中國貨幣聯盟」發言人穆勒利8日說，他們將要求政府根據「301條款」，調查大陸是否違反公平貿易原則，並期望布希政府給予認眞考慮，雖然四名高級內閣閣員4月間曾表示他們將駁回這種要求。

根據美國貿易法第301條款，美國如發現不公平貿易措施，可以採取報復行動，或向世界貿易組織提出告訴。

但是，美國貿易代表佐力克說，他仍不認爲有必要做這種調查。他說：「我們不必花12個月工夫調查我們與中國的貨幣關係確有問題的事實。財政部長史諾和我們都曾就此向大陸施壓，而且我們將繼續這樣做。」

穆勒利說，他們將提出請願，指稱大陸10年來把匯率固定在一美元兌8.28元人民幣，構成非法的出口補貼，使大陸企業能夠用很大的折扣在美國出售產品。

全國製造商協會曾推動組成「公平貨幣聯盟」，就同一問題敦促政府採取行動，而「中國貨幣聯盟」是從前者發展而來。

穆勒利說，製造業團體決定不出面支持貨幣案件，雖然它在幕後協助推動請願行動。

柯瑞陣營貿易顧問布蘭納說，布希政府沒有盡力說服大陸對貨幣採取正確行動。許多經濟學家認爲人民幣幣值比應有標準低估了15%至40%。

布蘭納說：「我覺得政府在這方面還有許多地方有待努力。這方面有許多工具可以使用，還有世貿組織和國際貨幣基金。布希政府沒有選擇在國際貨幣基金裡面推動這個問題，很耐人尋味。」

降落傘出毛病 探測器墜地面

「創世號」(Genesis，前譯「起源號」)太空船拋擲攜帶太陽風粒子的探測器，8日進入地球大氣層後，因降落傘故障墜入猶他州達格威飛彈試射場附近的沙漠中，使原定以直升機鉤住降落傘緩慢降落的計畫落空。　(法新社)(相關報導見話題)

美總統全球票選 柯瑞將輕易勝出

民調35國30國挺柯 5國對布希外交政策強烈不滿 大陸排第4

【本報記者林寶慶華盛頓報導】如果讓全世界的人投票選美國總統，柯瑞將會輕易勝選。

一份針對全球35國3萬4330人的民意調查顯示，30國的人民都支持柯瑞當選美國總統；支持布希的只有三國。

「國際政策意向計畫」組織8日舉行記者會，公布這項今年5月至9月針對35國人士所做的民意調查。

民意調查並顯示，由於布希的外交政策，使得大部分人對美國反感。

最支持柯瑞的，是美國的傳統盟邦：挪威（74%支持柯瑞；7%支持布希）、德國(74%支持柯瑞；10%支持布希）、法國(64%支持柯瑞；5%支持布希）、英國(47%支持柯瑞；16%支持布希）、日本(43%支持柯瑞；23%支持布希）。在印度與泰國，支持柯瑞與布希的民意，不相上下。

調查的35國中，大部分是全國性的民意調查。而中國大陸、巴西、秘魯、哥倫比亞等國，則是針對大都會區的人口。調查方式則以電話及面對面訪問各半。

中國大陸方面，民意調查是於7月2日至18日，針對北京、上海、杭州、瀋陽、武漢、成都、西安、廣州、鄭州等大都會區的1800人做電話訪問。結果發現52%支持柯瑞；12%支持布希。

對美國外交政策表示最強烈不滿的可見於德國(83%)、法國(81%）、墨西哥(78%)、中國大陸(72%)、加拿大(71%)。支持布希的三國民衆是菲律賓、波蘭及奈及利亞。

妮可「重生」首映

澳洲女星妮可基德曼8日在威尼斯參加她主演的新片「重生」(Birth)的首映會。喬納森格雷澤執導的這部電影將與另外21部影片角逐第六十一屆威尼斯影展金獅獎。　(法新社)

全美新情報主管 將全面掌控預算

布希改口 擴大權限

【紐約時報華盛頓八日訊】布希總統8日改變他原先對全國新情報總主管權限的立場，宣稱他支持給予此一新主管全面的情報預算權。

布希8日會晤了監督情報機構作業的國會領袖，並在會談前表示：「我們認爲，應該設立一位擁有全面預算權的全國情報總主管。我希望與國會領袖合作，儘快把一項擬妥的法案送到我的辦公桌上。畢竟，我們仍在戰時。」

九一一調查委員會曾建議，把廣泛的預算權賦予擬議中的新情報總主管，但布希與他的高級助理早先對此一新主管的權限，立場曖昧，對賦予預算權表示反對，因此，布希的新談話立即被解讀爲非常重要。

白宮也在會談後發表聲明，表示布希將遵照九一一調查委員會的建議，設法達成改革情報作業的法案。

參加與布希總統會談的國會參議員李柏曼（民主黨、康州)事後表示，布希的談話令他感到鼓舞。他說：「總統今早表達的立場，當然令我寄以厚望。」李柏曼與國會參議員馬侃（共和黨、亞利桑納州)7日已在參院提出法案，要求把九一一委員會提出的41項建議全部實施。

瘋漢當街用鏈鋸襲擊婦女

目擊者不敢相信此一電影情節中才有之畫面 受害人幸無生命危險

【多倫多訊】奧克維爾（Oakville）市警方昨天說，當天在該市一家圖書館前，一名瘋狂的男子突然從背後接近一位婦女，並使用的鏈鋸襲擊她。

當時在場的人簡直難以相信，在光天化日之下，會發生這種恐怖事件。

一名看到整個事件的克瓦事後回憶道：「當他越過我時，突然將手中的鏈鋸開動起來。這時，我瞧了他一眼，心想這個手中拿著轉動著的鏈鋸的男子，離那位女士後背也實在太近了點。我第一個直覺就是，他們是在鬧著玩。」

然而目擊者說，這並非開玩笑，就在圖書館前的衆人目瞪口呆之際，這個男子將開動的鏈鋸揮向那位婦女，受害者立即慘叫起來。

目擊者續稱，這時周圍的人才清醒過來，於是一擁而上將他擊倒在地。

這名男子此時仍不肯屈服，繼續掙扎和頑抗，迫使三名大漢只得用力將他按在地上，直到警員趕到逮捕他。

受害者事後被立即送往醫院救治，醫生們說她的傷勢無生命危險。

直至昨天晚上，尚無法了解作案者的動機。

Bond International College
多倫多國際學院
Success Starts at Bond
多倫多首屈一指的寄宿國際學院

加拿大國際教育的使者
以培養天下人才爲己任
·1978 年創辦，歷史悠久
·安大略省教育部註冊
·中學課程(7-12 年級)
·大學預科課程(OAC)

一體化關懷教育體系
學生在安全、舒適和充滿關懷的學習、生活環境內，專心學習，充份發揮才智，爭取優異成績，早日升入理想大學。

Quality · Opportunity
Excellence · Achievement

一流的設施
·總校與分校佔地 16 英畝
·總建築面積 34 萬餘尺
·千人大禮堂
·室內游泳池、體育館
·戶外大型運動場
·高科技圖書館
·住宿設施齊全
·300 間單人房，24 小時安全管理
·大型餐廳，每週七日供餐

代辦簽證 · 歡迎招生代表 · 歡迎蒞校參觀

總校
5 Queenslea Avenue, Toronto, Ontario, Canada M9N 3X9
Tel: (416)248-8191 Fax:(416)248-8980

分校
720 Midland Avenue, Toronto, Ontario, Canada M1K 4C9
Tel: (416)266-8878 Fax:(416)266-3898

Email:info@bondcollege.com　www.bondcollege.com

健康養生極品
野花牌綠蜂膠
CERTIFIED GMP

野花牌綠蜂膠被科學家譽爲
大自然帶給人類最珍貴的禮物，來自巴西的傳奇
"血管清道夫"
"健康保護神"
"抗癌防癌之寶"
"糖尿病患者的福音"
"最完美的天然抗生素"
"本世紀人類發現的最偉大的天然物質"

"野花牌" (Apiario Silvestre) 極品綠蜂膠巴西第一名牌

※22 年生產歷史，巴西銷量第一，熱賣歐洲、南美、日本、臺灣、中國大陸，現登陸北美，歷年評測品質第一。
※權威機構聯合認證(巴西國家蜂膠實驗室、聖保羅大學、巴西聯邦農業部，FDA/USA，多國健康部，GMP Certified)。
※淨濃度最高(84%)，絕不含酒精，絕無蜂臘，不分層，不沉澱，服用前無需搖動。
※國際最先進之專有技術，無酒精超臨界超濃縮萃取提煉法，類黃酮，酚多體含量第一；二十餘年來，穩居巴西蜂膠業界領導者之地位。

加拿大皇家天然品有限公司
北美諮詢訂購免費熱線：416-888-6868
資深醫學專家諮詢熱線：416-888-6068
Website:http://www.royalnatural.ca　Email:service@royalnatural.ca

特約經銷商

對美貿易談判 馬田拒硬漢作風

工業部長艾民信「捆綁策略」曲高和寡

【本報綜合報導】對於近日不少人提出的在貿易談判中以強硬立場對付美國的主張，馬田總理昨天在卑詩省基羅納說，他難以認同這種方式。

由於美國政府在軟木和牛隻進口等方面對加拿大產品設置了很多障礙，而且即使國際貿易機構作出了有利於加拿大的裁決，美國政府也置之不理，這種情形導致加拿大部份立場強硬者力主，在與「美國巨人」的貿易談判日漸艱難之時，加拿大應孤注一擲，將美國有求於加拿大的能源和美國人想阻擋進口的軟木和牛隻捆綁在一起談。

聯邦工業部長艾民信（David Emerson）本月初談論加美貿易爭議時，也公開贊賞這種「捆綁策略」，從而令這種主張進一步升溫。

這位新科工業部長稱，他並不是建議削減對美國的天然氣出口，以迫使美國同意取消對加拿大的軟木徵收懲罰性的關稅，而是在和美國這個巨人談判時，要有實力籌碼和高明的策略。

他說，加拿大與「美國巨人」談判，一是手裡必須要有對美國有吸引力的東西，二是必須以整體戰略（包括各產業）來考慮問題，這樣才能以最有效的方式進行談判。

可是馬田總理昨日表明，他不贊成這種「硬漢」哲學。他說：「我不認爲捆綁策略是解決爭議的好辦法。就軟木問題而言，工業部長知識豐富，他顯然在這方面很有經驗。但是在國際貿易爭議仲裁機構面前，加拿大的表現非常好。我們現在需要做的是，堅持要求美國尊重自由貿易的精神和有關協定、國際仲裁機構作出的裁決。」

艾民信入閣前，曾擔任卑詩省最大規模林業公司 Canfor 的執行長。

在過去六年，他一直是加拿大軟木業的領袖。

聯邦國際貿易部長彼德馬遜也說，升高貿易爭議的熱度於事無補，堅持走法律抗爭之路，才是解決加美貿易爭議的正途。

他指出，在加美每年龐大的雙邊貿易中，96% 是毫無爭議的，如果爲一點貿易分歧便採用孤注一擲的辦法，反而可能令加拿大經濟蒙受重大損失。

⬆加拿大公務人員聯盟與國稅局，前晚的薪資談判會議未達協議後，工會成員昨起於全國各國稅局辦事處外，開始輪番進行示威活動。

圖爲昨天一些稅務人員在安省彼得堡的國稅局外，舉牌抗議。最前方的一張示威牌上寫著：「國會議員調薪 20%，公務員調 2%？」 (加通社)

婦女遛狗 赫然發現垃圾袋中男嬰

及時搶救撿回一命 警方尚未對生母落控

【加通社卡加利電】一名住在卡加利西北區的婦人，前天(周二)晚上外出遛狗時，在一個垃圾袋中，發現了一個新生的男嬰被包裹在染滿鮮血的毛巾中。

這名婦人在約晚間 8 點 50 分遛狗時，在一個住宅前的黑色垃圾袋中，聽到由嬰孩發出的啼哭聲，緊張的她將垃圾袋拖至屋旁、再用手輕推袋子、確認自己確實聽到嬰兒的哭聲後，才打開包藏著男嬰的垃圾袋。

警方表示當這名男嬰被發現時，出生僅數小時，男嬰是由住在這棟住宅中的一名 15 歲少女所生。警方推測，這位小媽媽當時可能嚇得六神無主，不知如何是好。

卡加利醫院急診處的醫護人員表示，嬰兒現在的狀況非常好，他被送至醫院時，臍帶還未剪掉，且有些輕微的體溫偏低。

3 位婦女將嬰兒快速的送往附近的住家，並打電話向 911 報案。醫院人員表示，當時氣溫僅約 10 度，如果嬰兒未及時被發現送醫，可能無法存活超過數小時。

周三是嬰兒被發現處社區的垃圾收集日，也就是說，如果嬰兒在周二晚上未被發現，周三早晨很可就會被當成垃圾，送進垃圾堆。

警方尚未決定是否要針對本案提出控訴。

紅外線夜視鏡過重 飛行員抱怨頸痠頭痛

【加通社渥太華電】配戴紅外線夜視鏡的空軍直升機飛行員已紛紛抱怨說，這種高科技裝備太重，長期配戴導致他們感到頸部痠痛不堪。

國防部已爲此展開研究，尋找解決辦法，以防止有更多的飛行員罹患頸部僵硬和頭痛的疾病。

1996 年，空軍開始爲駕駛格里芬式直升機的飛行員配備用於夜間飛行的高科技眼鏡，使他們在黑夜也可以看清空中和地面的目標，但是這套目鏡重量超過 3 公斤，再加上飛行頭盔的重量，使飛行員們感到不勝負荷。在配戴這種紅外夜視鏡的飛行員中，已有 80% 抱怨頸部痠痛，乃至頭痛難忍。

國防部的科學家弗萊薩昨天在多倫多說，這種問題是全球性的，所有配戴這類夜視鏡的外國空軍飛行員都感到此種裝備太重，令人難以承擔，但現在看來一時難以找到解決辦法。而且，加拿大軍方已計畫爲飛行員們配備更先進的抬頭顯示器，使飛行員可從他們的目鏡中就能看到所有飛行控制儀表，這將導致戴在頭盔上的目鏡重量再增加數公克。

⬆加拿大空軍駕駛格里芬式直升機的飛行員們抱怨說，他們配戴的紅外線夜視鏡超過 3 公斤，長時間配戴令他們的頸部難以承受，因而大部份飛行員感到頸部痠痛僵硬和頭痛不已。 （加通社）

談判僵持 稅務人員輪流罷工

兒童福利金及貨服稅退稅發放不受影響

【多倫多訊】聯邦稅務人員工會與聯邦政府的談判，前晚因雙方僵持不下，終未達成協議後，全國超過 2 萬 5000 名的稅務人員，已於昨天開始輪番罷工。

加拿大公務人員聯盟的代表，前晚與國稅局在會議上未能達成協議後，工會成員昨天已開始在加拿大國稅局的全國各辦事處外，開始進行示威活動。

談判未成的癥結在於調薪幅度，工會表示，工會的談判代表提出在 3年內調薪 8.25% 的要求，但國稅局在談判中，僅同意在 3 年中調薪 5.75%。

隸屬於加拿大公務人員聯盟 (PSAC) 的稅務人員全國工會主席班儂表示，如果國稅局採用工會所提出的報告，做爲談判的基準，那麼這場示威活動應是可避免的。

班儂表示，這場示威對民衆將不會造成許多影響，但政府部門內部的稅款流動將會減緩。因爲參與示威的稅務人員，主要都是處理政府稅務作業的人員。

國稅局也表示，兒童福利金（牛奶金）及貨服稅退稅款，都仍將如期發放。

稅務人員的合約已於 2003 年 10 月 31 日到期。

聯邦保守黨明春召開政策大會

制定明確黨綱及政策 避免黨內口徑不一

【渥太華訊】聯邦保守黨最近決定，將在明年 3 月召開全國政策大會，這項決定的重大意義是，作爲國會最大反對黨的保守黨，沒有搞垮自由黨少數政府的打算。

保守黨領袖哈帕昨天在宣布這項決定時稱，他不認爲加拿大人想在這麼短的時間內面對另一次聯邦大選。

他又勸告馬田總理，在國會秋季會期開始後和各在野黨攜手合作，「如果他的政府被推翻，只能是他自己想被推翻。」

在今年春季舉行的大選活動期間，外界批評保守黨的政綱模糊不清、缺乏細節。保守黨方面則解釋說，因爲在舊保守黨和聯盟黨合併成爲新保守黨之後，未來得及舉行全國政策大會便投入大選，所以才造成這樣的狀況。

由於保守黨政策處於眞空狀態，導致一些保守黨籍國會議員候選人在競選期間，對法語官方語言地位、婦女墮胎權利和同性戀者婚姻合法化等議題發表了引起爭議的言論，從而損害了保守黨的選情。

哈帕希望，明年 3 月召開的全國政策會議可制定明確的政策，和檢討黨章，從而避免在下屆大選時再發生同樣的失誤。

他又警告道，今後黨內再有人違反保守黨原則亂講話令黨受損害，他必將嚴懲不貸。

聯邦保守黨全國政策會議的會期是 3 月 17 日至 19 日，地點是滿地可市的會議中心。

多倫多感時篇

請給移民一個機會

加拿大統計局最近公布的統計數字再次指出，移民的平均教育及專業水準雖較本地加拿大人高，但就業率卻遠比本地人低。統計局事實上每年都會公布這樣的統計數據，已不足爲奇，但令人關切的是，加拿大社會對新移民歧視的現象究竟何時才能消除。

加拿大的移民政策對移民的要求相當高，例如必須會說至少一種官方語言，必須具有高等教育程度或專業技術等。在這樣條件下挑選的移民，平均教育水準及專業知識較本地人高乃必然之事。但這些人在來到加拿大後，不是找不到工作，便是高才低就，問題究竟出在那裡？

政府指出的問題癥結爲加拿大專業團體不承認國外的學歷及專業訓練，因此目前正在設法改正此一情況，希國內專業團體能夠承認外國學歷及訓練，使學有專長的新移民在這裡也有用武之地。政府雖然了解專業新移民找不到工作的主要癥結，但在改善移民專業認證規定一事上動作緩慢，樓梯響了許多年，始終不見人下來。

除了專業團體不承認國外學歷及訓練外，政府或民間機構在用人方面亦存在著「大加拿大主義」思維。無論政府或民間機構在徵才時，都強調須具加拿大經驗。新移民初來乍到，學歷既不獲承認，經驗更不受重視，別說一職難覓，連個面試機會都無。

聯邦及各省政府早已知道新移民求職的困難，因此也曾討論立法規定公、私機構用人須反映少數族裔比例，但這也僅止於談談而已，至今沒有下文。

新移民離鄉背井來到新國度，固然都有吃苦的準備，但一生辛勤所學及工作經驗不被新國度承認，從而高才低就，或長期失業，更有心灰意懶者乾脆回流，甚而尋短見，眞是情何以堪。

政府官員們既了解移民的困境，又深悉吸收高水準移民後讓他們投閒置散是一種人才浪費，國家損失，爲什麼至今還沒有落實曾經夸夸而談的解決移民困境政策呢。移民在等了又等後，究竟何時才能眞正在這個自稱歡迎移民的多元文化國度安居樂業呢。不論公私機構，若能揚棄「大加拿大主義」，給移民一個機會，相信他們亦會發現，新移民的工作能力，如他們的學歷一樣，絕不會比本地人差。

（張若霞）

肥胖導致健康風險被誇大？

科學家認爲醫學界過於美化健身價值 營造出不眞實的飲食失調文化

【加通社多倫多電】昨日在多倫多大學舉行的肥胖研討會上，美國與法國非醫學界學者大膽提出，超重有健康風險的概念並沒有得到科學證實，並指稱這種概念營造出不眞實的飲食失調文化，極大美化了健身的價值，並造成對肥胖的恐懼與厭惡。

美國科羅拉多大學法學家坎普斯，對全社會正在與肥胖流行病鬥爭的概念提出質疑，認爲這是醫學界將超重與健康風險聯繫在一起而造成的謬傳。坎普斯是「肥胖迷思」（The Obesity Myth）一書的作者。

坎普斯昨日提出的理論，對醫學界的大量研究結果是一記巴掌。

醫學界研究結果均證實，肥胖與超重的人，更容易罹患心臟病與二型糖尿病等疾病。

但坎普斯認爲，全世界衛生機構所使用的超重定義，與健康風險是否增加並沒有關係。他這裡所指的定義就是「體圍指標」（Body Mass Index，簡稱 BMI）。

體圍指標是全世界衛生機構用來衡量一個人是否超重的國際標準，通過一個人的體重與身高之比，來測量其身體脂肪的多少。

根據世界衛生組織與加拿大衛生部的標準，一個人的 BMI 在 25 至30 之間爲超重，30 以上就被視爲肥胖。

根據這個標準，加拿大統計局報告指出，在 2003 年，全國 18 歲以上人口中，33.3% 超重，14.9% 肥胖。也就是說，加拿大全國近半數的人過重。

巴黎法國學院的哲學、科學概念歷史教授海金昨日在會上指出，有一件事看來是非常穩定的，那就是當一個人極瘦或極胖時，死亡率會上升。

海金在演講中提出的結論，與坎普斯非常相似，即一個人的 BMI 在25 至 30 之間，與其健康風險增加並沒有關係。

他在發言時提出，顯示肥胖的指數也許說明一些問題，但顯示超重的指數並不說明什麼。

儘管海金與坎普斯均承認，BMI 超過 30 意味著健康風險。

但坎普斯認爲，這種風險被誇大了。

安省皇后大學流行病學家卡茲瑪茲克則堅持認爲，BMI 是預測超重的極好指標。他指出，根據對 BMI 與死亡率、BMI 與健康風險的研究結果，一個人的 BMI越高，其健康風險也越高。

卡茲瑪茲克表示，他自己的 BMI 是 27，意味著已經超重，但並不是說會死，只是說要多小心而已。

富華汽車修理有限公司
SUNNYSIDE AUTO LTD.
QUALITY AND SERVICE FIRST
富華車廠 信用保證 三十年經驗 價廉迅捷
Allstate You're in good hands. BELAIR direct CAA INSURANCE COMPANY (ONTARIO) GORE MUTUAL INSCE CO. zenith
State Farm the co-operators A Better Place For You LOMBARD CANADA LTD. ROYAL SUN ALLIANCE INSURANCE
車身修理・引擎保養・保險賠償・噴油防鏽・安全檢查
保險公司指定汽車修理廠・安省交通部指定驗車車廠
手提電話 416-399-1688 24小時拖車服務
北區 185 Bullock Dr.Unit 18,Markham (McCowan 2 Blocks North of Hwy7) 905-472-4500
市區 430 Bathurst St.Toronto (South of College) 416-924-1191
旺市 215 Creditstone Rd., Vaughan (Hwy7/Keele) 905-660-8899

TRENTWAY-WAGAR
每日 專線旅遊巴士服務
·紐約市 New York City
·布法羅 Buffalo
·亞特蘭大市 Atlantic City
·啓赤奈市 Kitchner/劍橋市 Cambridge
·康和市 Cornwall
·格林斯比 Grimsby
·京士頓 Kingston
·美國東部各主要城市
·滿地可 Montreal
·華盛頓 Washington
·咸美頓 Hamilton
·尼加拉瀑布 Niagara Falls
·尼加拉賭場 Casino Niagara Falls
·聖加芙蘭市 St. Catharines
·彼得堡 Peterborough
有關車程表及票價查詢，請電 (416)393-7911
租賃服務
誠爲各組織、社團、學校、會所及公司機構，提供舒適及網絡完善的旅遊車租賃服務，經安省往返北美洲各城市，詳情查詢，請電
1-800-461-7661
專業服務 往返各大城市

環保團體報告

加國港市排汙水 列名世界之最

評比22城市 指維多利亞把大量糞便倒入海汙染最嚴重 維市府反駁：報告忽略防止有毒物質進入下水道的努力

【本報編譯林清暉綜合報導】環保團體在昨(8)日公布一份報告，指出加拿大的若干港口都市排放大量未經處理的汙水到河川和海洋中，嚴重程度可列名世界之最。

該報告對於加拿大22個城市汙水排放處理進行評比，其中維多利亞、滿地可、新布朗士維克的聖約翰(Saint John)、哈利法克斯、夏洛特鎮和紐芬蘭的聖約翰(St. John's)等港市所獲得評價最差，因這些城市可說將其四周水域視爲大馬桶，不斷把未經處理的人類糞便和有毒化學物質傾倒在其中。

卡加利、艾明頓和惠色勒則獲得最高的評價，因爲這三個城市均已提昇其下水道系統，使100%的汙水經過三級處理後，才排放到自然界中。

魁北克市、渥太華、溫尼辟、漢彌頓(Hamilton)、多倫多和布蘭登(Brandon)因在過去三年，大幅改善了汙水處理系統，因此所獲得評價比過去進步。

這份報告是由山巒法律辯護基金會(Sierra Legal Defence Fund)所編撰，該基金會代表著喬治亞海峽聯盟、勞工環境聯盟協會和鈴木基金會等團體。山巒基金會發言人溫頓(Margot Venton)表示，加拿大在汙水的排放標準上，還是趕不上美國和歐洲的水準。

該報告指，過去兩年內，維多利亞共排放出2920公噸油脂、9公噸的銅和2.5公噸的氰化物到大海中，此外還有鉛、銀、水銀和其他有害的化學物質。

多倫多所排放的汙水中，也充滿各種有害的化學物質。滿地可則獲得F的成績，因其每年傾倒了36億公升未經處理的糞便汙水到聖羅倫斯河中。育空的道森市被評爲E級，比上次所獲的F級稍有進步。這個小城每年共傾倒10億公升未經處理糞便汙水，但正在等候撥款以改善其汙水處理設備中。

由於維多利亞每年持續傾倒340億公升未經處理的糞便汙水到大海中，該報告甚至不給該市打成績。喬治亞海峽聯盟的發言人羅納德(Peter Ronald)表示，殺人鯨和海豹身上已經含有大量的致命化學物質，如多氯聯苯(PCB)。此外，海鳥、哺乳類和其他海洋生物也都受到汙染，這些汙染物最終仍被人類攝食吃下。

但維多利亞下水道系統發言人札辛納克茲(Igor Zahynacz)表示，這份報告忽略了維市在防止有害化學物質進入下水道所做的努力。

該市規定，商業和工業界須確保不得將有毒的化學物質倒入下水道中。維市將於明年發表一份報告，指出在其策略之下，該市下水道中的有害物質量如何逐漸減少。

➡環保團體山巒基金會代表溫頓，昨（8）日在維多利亞內港發表一份「全國汙水成績單」（National Sewage Report Card），批評維港汙染程度嚴重。（加通社）

列治文命案／僑界反應

中僑籲大家伸援 幫助受害人

新移民生活壓力大 有問題可與該會連繫

【本報記者楊是農溫哥華報導】中僑互助會行政總裁陶黃彥斌籲僑界伸出援助之手，幫助命案受害人度過難關。願意提供幫助的人可致電684-1628與該會聯繫。

陶黃彥斌說，這次在命案中受傷的台灣移民家庭遇到一些困難，目前住在免費酒店，正在尋找租處，希望租金不太貴，有意幫助者請與中僑聯絡。中僑工作人員昨日已協助他們填表向省府申請受害人援助。

陶黃彥斌表示，發生這樣的慘劇，很可悲，也很可怕，心裡感到非常不安。她認爲新移民環境特殊、生活和心理壓力大，需要普遍加強心理教育，遇到難關時應該向朋友或中僑等機構求助。她強調，非常歡迎遇到困難找中僑幫忙，「一定有辦法解決」。

她說，新移民平常也最好了解一些如何處理壓力、控制憤怒情緒的知識，這樣在情緒激動時，知道如何平息自己，冷淨、理性處理人際紛爭。中僑設有一個心理輔導熱線電話270-8222（國語）、270-8233（廣東話），每周七天、每天上午10時至晚間10時服務。

⬆苦主黃先生（背對者），接受中僑職員的協助，申請「受害人補助」。（馮仔新／攝）

李永美籲大陸同胞自愛

個人恩怨不應涉及人命 社區也應多關心新移民

【本報記者楊是農溫哥華報導】旅加北京聯誼總會會長李永美昨(8)日表示，因爲個人恩怨動不動就拿人命開玩笑，這絕對是不自尊自愛的表現，她呼籲大陸新移民走入社區大家庭，自尊自愛，廣結善緣，注意整個中華民族形象。

近年來加拿大接連發生數起中國大陸人士涉嫌殺害同胞的個案，雖然官方強調這祇是個別現象，從統計數字來看不能說已達高比率，也不能以族裔眼光看待，不過畢竟人命關天，大陸同胞接連命喪同胞手中，令人感到一股駭然殺氣，在社區引起紛紛議論和多方揣測。

李永美和許多來自大陸的移民一樣擔心，個別大陸移民的行爲影響外界對整個大陸移民族群看法，大陸社群接連發生重大命案，令外界關注，無法不讓人感到憂慮。她表示，檢討部分大陸同胞間處事方式，有的人的確互相猜疑和報復心很重，較難與人相處，擅長「窩裡鬥」，萬一不遂意怎麼兇狠怎麼幹，心狠下手也狠，直到置人於死地，這是文革破壞人際關係留下的餘毒。

李永美說，新移民生活壓力大，如果精神緊張處理不好容易走極端鑽牛角尖。她鼓勵新移民多參與社團，走出個人小家庭，走入社區大家庭，多與外界交流，退一步一定海闊天空。

李永美也強調，社區應多一點關心新移民困境，鼓勵他們認識加拿大社會文化與處事方式，加強對他們提供移民適應服務和心理輔導。

袁薇：盼新移民多投入社會

難以相信李愛娟遇害 感嘆華人社區發生悲劇

【本報記者楊是農溫哥華報導】曾準備在溫哥華京士威選區代表自由黨參加聯邦大選的袁薇昨(8)日說，希望新移民多投入社會，了解社會，理智處理人際關係。

袁薇還說，她記得在列治文命案中遇害的李愛娟(Ai Juan Li，譯音)生前曾爲她的造勢大會演唱，印象中她歌唱得很好，人長得漂亮而又熱情。

袁薇聽說該宗命案被害人中有位曾爲她助選的義工時，連連表示心情難過。她說，李愛娟在人介紹下曾在造勢會上唱過一支歌，她還記得是男女聲二重唱。後來與她握手向她表示感謝時，李愛娟還客氣地說「沒有啦，這是大家自己的事」，表現得相當和善。

袁薇希望能爲李愛娟家屬做一些事，有機會看望她的家人。她曾聯絡中領館，表示希望參加她的追思會。她說，就算是不認識的人，也是華人社會的一個令人嘆息的悲劇，令她非常難過。

孟先生澄清：與凶嫌不熟

可靠消息透露 張嫌天天上賭場 可說「以賭維生」

【本報記者馮仔新列治文報導】列治文華裔雙屍命案中的苦主昨(8)日透過管道向本報澄清，兇嫌張宇凡(Yu Fan Chang，譯音)與孟家「並不熟識」。此外，本報根據可靠消息透露，張嫌的賭癮非同一般，幾乎可說是「以賭維生」。

愛妻和岳母慘遭不幸的孟先生，目前仍未脫離陰影。一名昨日曾與孟先生通過電話的消息人士向本報透露，孟先生的情緒仍處於崩潰邊緣，「電話裡面他一直在哭」。

孟先生對於媒體報導他與張嫌似乎很熟識，他感到苦惱。他指出，當時收留張嫌，純粹幫孟家辦移民的仲介人劉大姊，聲稱張嫌無家可歸非常可憐，才收留張嫌。至於常和張嫌喝酒談天，他解釋是因爲移民來加太寂寞，有個同樣中國背景的「酒友」，總是非常開心的事情。

據了解，張嫌似乎曾經住過這位中間人的家，後來因爲她的孩子回來居住，所以因房間不夠而遷出。該名案情的關鍵人物，便是在案發後被媒體拍到前往凶宅探視的人。此外，她很可能在案發時，警方尚未到達現場之前便已到過凶宅。

據可靠消息來源透露，張嫌雖然在日本料理店廚房幫忙打雜，不過天天上賭場揮霍；下午3時出門豪賭，賭到凌晨3時才會回家睡覺。

張嫌照片曝光？警方擔心影響判決

部分媒體刊一照片稱是張宇凡 律師恐有理由說證人受誤導

【本報記者馮仔新列治文報導】列治文華裔雙屍案中的受害者，昨(8)日出面指認嫌犯照片。由於坊間曾流傳一張聲稱爲嫌犯張宇凡(Yu Fan Chang，譯音)的照片，警方擔心會因此影響到對嫌犯的判決。

近日部分媒體曾刊登一名男子與一名小女孩，在動物園餵食駱駝的照片，更聲稱此男子便是張宇凡。不過本報透過管道向認識張宇凡的相關人士查證，對方肯定照片上的人「絕對不是」張宇凡。

不過該照片出現後，確實給警方相當大的壓力。據了解，警方非常擔心該照片，是有心人刻意在證人指認嫌犯前，放出來給媒體的「煙霧彈」，屆時辯方律師將可在法庭上聲稱「證人曾受媒體誤導」，就算不能替張嫌脫罪，也很可能減輕刑罰。

據消息透露，案件相關人士已經在警方的協助下，完成指認照片工作。不過由於張嫌拒不認罪，警方和相關人士擔心會「夜長夢多」，因此不敢掉以輕心。雖然警方認爲張嫌是獨自一人行兇，不過根據張嫌並未駕車等種種情況，案件相關證人非常擔心張嫌有同夥，因此也非常緊張。

得恩眼鏡
ACUVUE® 2 BRAND CONTACT LENSES COLOURS™
Johnson & Johnson
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新精電腦研磨機切割製造，精準做實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E., Pacific Mall Unit C73, Markham
Tel: (905)947－0642
25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar.
Tel: (416)609－3509

中藝地氈
名廠防污
優質尼龍
10年保用
家居地氈 $1.50 每呎
商業地氈 $0.99 每呎
免費估價 包工包料
4271 SHEPPARD AVE. E. #5 SCARB.
(At Midland Ave. S/E)
Tel: 416 . 321 . 8339
國語: 416 . 938 . 6789

信用卡交易手續費低於1.9%
卡迪(CTS) POS 收銀機
$ 適用於各種銀行卡(Debit Card)及信用卡付款
$ 可選擇銀行卡交易手續費由持卡人支付
$ 賺取客戶使用銀行卡(Debit Card)提取現金手續費
$ 賺取發行預付費長途電話卡和移動電話卡手續費
可選擇購買、先租後買或租用
CTS
(905)513-7088
Toll Free 1-877-513-7088
Card Transaction Services Inc.
170 Esna Park Drive, Unit 9
Markham, ONT. L3R 1E3

尋人啟事
Peter Han
and Family,
韓魁選
和知其去向者，
請速聯繫。
Hopeman,張青
hopeman@online.sh.cn

KINGSTON COLLEGE
英皇學院
A MEMBER OF KINGSTON EDUCATION GROUP (B.C. 總校安排學位課程)
109-80 Acadia Avenue, Markham, Ontario L3R 9V1 Tel: 905-513-1685 Fax: 905-513-6140
Email: toronto@kingston.edu Website: www.kingston.edu
VANCOUVER BURNABY TORONTO NIAGARA FALLS
聯盟大學 | 攻讀學位 | 獲得知識 | 創造未來
多層次的教學體制，多選擇的入學起點，為不同背景的學生提供靈活多樣的專業課程，及與北美大學銜接的課程
北美地區聯盟大學
紐賓士域省立大學 University of New Brunswick
萊斯不瑞治大學 The University of Lethbridge
卑詩理工學院 British Columbia Institute of Technology
紐約州尼亞加拉大學 Niagara University
阿肯色州科技大學 Arkansas Tech University
密歇根中央州立大學 Central Michigan University
美國大學 (倫敦) American University in London

英皇中學
高中11班和12班課程
大學轉移學分課程 (AP)
英語作為第二語言課程
英才中心
課後輔導班 (G1-G8) 星期一至五 (4:00pm - 7:00pm)
各級至大一補習班 星期一至五 (4:30pm - 9:00pm)
星期六 (9:30am - 5:00pm)

LANSBRIDGE UNIVERSITY
www.lansbridge.com
英橋大學隸屬於加拿大英皇教育集團。英橋大學是加拿大政府批准、正式註冊，可授予學位的一所大學，由紐賓士域省政府統轄。英橋大學是全加拿大第一家除提供正規課程外，亦可在網上提供全部工商管理學士和碩士學位課程的大學。作為加拿大國際資格及履歷諮詢中心(Canadian Information Center for International Credentials) 成員之一，英橋大學之學歷受到加拿大各界認可。

開設課程
工商管理碩士 (MBA)
行政管理碩士 (EMBA)
信息技術管理碩士 (MBA in Information Technology Management)
醫療健康系統管理碩士 (MBA in HealthCare Administration)
生物技術管理碩士 (MBA in Biotechnology Management)
酒店管理碩士 (MBA Hospitality Management)
工商管理學士 (BBA)
媒體管理學士 (BBA with Media Initiative)

即日起 搭乘
CATHAY PACIFIC
國泰航空公司 多倫多→亞洲班機
世界日報 WORLD JOURNAL
伴您翱翔寰宇

母女心連心 爲醫學研究而行

心臟及中風基金會全國慈善步行活動26日登場 盼籌得330萬元經費

【本報多倫多訊】爲支持安省心臟病及中風基金會，安省數千名女士將於9月26日（周日）早上與家人及朋友一起參加「Cheerio母女心連心親善行」。此由心臟及中風基金會主辦的全國性慈善步行活動，以籌募經費資助醫學研究，研究婦女患心臟病與中風的根源。去年的活動共籌得250萬元善款，今年的籌款目標爲330萬元。

根據心臟病及中風基金會的資料，不幸死於心臟病與中風的女性人數上升趨勢超過男性。隨著人口老化，這樣的問題將日趨嚴重，這也突顯增加相關研究與公衆教育的重要性。

今年的「Cheerio母女心連心」活動在安省的36個社區舉行，其中三個位於多倫多地區。分別是：多倫多湖濱區的Woodbine公園，屆時參加者將沿著安大略湖的風景徑，途經Ashbridge Bay公園，再向東行四至八公里的路程。報名時間爲當日上午11時，下午1時開始步行。現場更會有小丑、七彩繪臉、樂隊、美食、獎品、健康展覽等助興活動。

萬錦市於人村Main Street的Toogood Pond，備有三公里或六公里的路程可供選擇。登記時間爲早上8時，10時開始步行。現場設有兒童遊樂園、成人血壓測量站及小食飲料供應等。

怡陶碧谷Centennial公園，備有三公里及六公里的路程可供選擇。登記時間爲上午9時30時，10時45分開始步行。現場設有兒童遊樂區、氣槍噴彩紋身、健康資料、午餐等。

登記費用全免，不受年齡限制，16歲以上的參加者建議最低募捐20。也可上網登記：www.heartandstroke.ca/walk，或致電1-888-HSF-INFO。

釋悟德法師 籌款助頤康

➡多倫多正覺寺的釋悟德法師於數年前參觀頤康中心後，決心與信徒們一起為支持頤康的興建計畫頤康籌款。如今善款已經達到3000元，日前，釋悟德法師（右）將善款交給頤康中心的董事陸郎毅。（照片由陸郎毅提供）

湖州代表團 考察地溫空調

⬇中國浙江湖州市政府代表團，應邀前來加拿大進行商務考察，由市招商局副局長王瑛任團長。代表團在拜訪了一些多市華人社團、商家後，並於昨日前往華裔企業極地能能源公司在密市的地溫空調樣板學校現場考察。

團長王瑛表示，湖州是一個新興城市，比鄰上海和省府杭州，地理位置優越。

她說，考察極地熊公司和地溫空調使用情況，是本次代表團加拿大之行的主要內容之一。

極地熊總裁龔衛彬透露，該公司前不久剛在湖州購買了200畝地，準備在那裡設廠，生產地溫空調。

圖為王瑛（前排左三）及代表團成員與極地熊總裁龔衛彬（前排右三）合影。

（圖文：戴伊瑪）

私有地樹木保護 擴及多市

市民每砍一棵樹 要花100元申請

【多倫多訊】多倫多市議會的計畫及交通委員會，日前通過一項提案，將對私人土地上的樹木的保護，由原有的舊多倫多市區，擴大至整個多倫多市，這項新提案如於本月底獲市議會正式通過，則日後市民每要砍掉自家院子中的一棵樹，便要先花100元申請許可證。

這項法規旨在保護多倫多市內數百萬棵位於私人土地上的樹木，在多倫多六市合併之前，原來的舊多倫多市便一直有這項規定，如要砍掉在自宅院子裡的樹木，便都得經過市府許可，且每砍一棵、便需補種一棵，但這項法規原來在大多倫多市的其他地區並不存在。

昨天下午，市議會的計畫及交通委員會，一致通過建議將這項法規擴大於整個大多倫多地區實施的提案，此案如於月底的市議會中正式通過，則最快可於明年5月開始全面實施。

而日後市民如要砍掉自宅院子裡樹幹外圍周長30公分以上、以及高度達1.5公尺以上的樹木，都需要事先申請許可證。每棵樹的許可證申請費爲100元，但建商的申請費則可能更高。

至於已染病、有危險性或已死去的樹，雖不須申請許可證，但須事先經由市府認可的專家鑑定證明。

這項保護私人土地樹木的法規一旦開始實施，違規的市民將面臨1000元至1萬元的罰款，而公司商號則將被處以5000元至5萬元的鉅額罰鍰。

多元文化商機研討會 22日登場

【本報多倫多訊】由多家華社聯合舉辦、以「爲新移民開創商機，融入主流」爲主題的「加華工商會展」，將於本月22日上午11時至下午5時舉行，地點在大多市會議中心南座。

本屆研討會主旨爲探討與其他族裔之創業商機，因此特別邀請了菲律賓及孟加拉商會參加，故名爲「多元文化商機研討會」。

本次「多元文化商機研討會」由大多倫多中華文化中心、創業協進會及加拿大中國專業人士協會聯合主辦，並由百年紀念學院、大多市華商總會、Enterprise Toronto、港加商會及多倫多台商會協辦，研討會的主要目的是，幫助有志於在加國創辦中小企業的加拿大各族裔及中、港、台的新移民盡快熟悉加國的多元文化環境，在他們創業之初獲得必要的引導，提高成功的機率。

研討會將把商界、各級政府機關、商會、教育組織聚集到一起，共同幫助小企業的創業者獲取成功，將進一步推廣加拿大各族裔社區的創業文化，並爲企業的創立、營運和管理提供必要的資源和幫助。

講座費用全免，歡迎各界踴躍參加。希望了解詳細內容及不同講座時間的各界人士，可撥打電話416-298-7885或416-292-9293查詢。

港下批換身分證者 27日辦理

1956或1957年次 11月27日前換領

【本報多倫多訊】加拿大香港經濟貿易辦事處（香港經貿處）昨日宣佈，1956或1957年出生的現有及有效的香港身分證持有人，將爲下一批需要換證人士，根據「香港智能身分證換領計畫」，須於今年9月27日至11月27日期間換領新的智能身分證。

香港經貿處發言人說：「現居住在加國的香港身分證持有人，毋須專程爲換領新身分證而趕返香港，如他們未能在指定限期內回港換領新證，可於日後回港30日內補辦換領新證手續。」發言人表示：「合資格而又選擇在指定期間回港換領智能身分證的申請人可致電(852)1838-333或登入「生活易」網站：www.esd.gov.hk 預約換證時間。」

合資格的申請人必須親身前往任何一間智能身分證中心辦理換證手續。該等中心的辦公時間爲周一至周六上午8時至晚上9時15分。

合資格的申請人如身份證上印有居留身份符號「A」或「***」，或身份證於1999年1月1日或以後發出並印有居留身分符號「R」，申請人只須帶同現有身分證前往申請。不屬上述類別的合資格申請人，除帶同現有身分證外，還須帶備旅行證件，以顯示其現時在港的居留身分。

發言人亦提醒市民凡於1958或1959年出生的現有及有效身分證持有人，於今年9月25日或之前辦理換證手續。他又說：「合資格申請智能身分證而身居加拿大的香港市民如錯過了他們的換證期，可於回港30日內，攜同現時沿用有效的身分證及有關的證明文件包括香港出生證明書、舊身分證、可證明在加居住的資料(如工作證明、學校證明文件、銀行戶口資料、報稅表、租賃文件、旅遊證件等)以證明他們在換證期內不在香港。」

換領香港智能身分證詳情可致電香港經貿處416-924-5544或瀏覽香港經貿處網頁：www.hketo.ca或致電香港入境事務處（852）2824-6111查詢或瀏覽網頁www.smartid.gov.hk。

慶祝雙十國慶 台灣之夜 展開序幕

籌備會首次舉辦「國慶嘉年華園遊會」 系列活動共賀光輝雙十

【本報多倫多訊】由來自台灣的當地僑社所組成的「多倫多各界慶祝中華民國 93 年雙十國慶籌備會」昨晚於臺北經濟文化辦事處文化中心舉行記者會，會中說明今年慶祝雙十國慶的各項活動及籌備情形。

籌備會有 5 位共同主席，分別爲中華民國僑務委員王興富、梁錦華、蘇慶龍，安省中華總會館主席陳蔭庭及台灣同鄉會會長陳星旭。各項活動由王興富、梁錦華二位共同主席擔任召集人負責統籌規劃，並統合各社團通力合作，相互支援。

今年由僑界及文化中心所合辦的一系列雙十國慶活動將由台灣同鄉會所承辦的「台灣之夜」展開序幕，該晚會將於 9 月 18 日 (星期六)晚間 7 時在多倫多大學邁克米蘭劇院（MacMillan Theatre）舉行，屆時將有僑委會所派遣的「台灣綜藝訪問團」於晚會中擔綱演出。台灣同鄉會會長陳星旭表示，訪問團係由國防部白雪藝術工作隊組成，團員充滿年輕活力，表演內容力求創新變化，節目精彩可期。他補充，今年舉辦地點較往年佳，然而只能容納 815 人，欲參加民衆，請盡速購票。票價分爲 50、20 及 10 元。預購民衆可電 905-475-0492 或 416-287-8799。

與往年雙十國慶活動相比，本年最爲突出的一項創舉即是 10 月 3日（星期日）上午 10 時至下午 3 時在文化中心（888 Progress Ave., Scarborough）所舉辦的「國慶嘉年華園遊會」。籌備會共同主席王興富表示，活動將以多元化的「嘉年華會」模式舉行，以塑造普天同慶、歡欣愉悅的場景及氣氛，整個活動將由愛亞青年協會、多倫多大學台灣同學會及我愛多倫多工作小組聯合參與策劃及執行，舞臺設計能讓臺上演出者和台下觀賞者產生互動，將令人耳目一新。

籌備會並指出，雙十當天的歷軸慶祝活動仍將秉承傳統，舉辦包括慶祝大會、升旗典禮、盛大遊行暨慶祝餐會等一系列活動。共同主席陳蔭庭表示，慶祝大會舉辦地點爲多倫多市政廳廣場（55 John Street），與去年相同，時間訂於 10 月10日 (星期日)下午 3 時，餘興節目包括龍獅舞演、元極舞、排舞示範表演等。慶祝大會結束後，隨即展開遊行活動。他說，今年將以「民主、自由、和平、人權」爲遊行主題，主要訴求包括「支援台灣參與聯合國 UN 及世界衛生組織WHO 」。

籌備會並將於遊行當晚 6 時於中區華埠的楓城酒樓 (346-348 Spadina Ave., Toronto)舉辦慶祝晚會。餐券每人爲 25 元。欲參與晚宴民衆可電 905-257-0008 或 416-987-6688。此外，文化中心也舉辦一系列的文藝體育競賽及展覽活動，包括 9 月 18 日的橋牌比賽 (1:00pm ~ 4:30pm)、9 月 25 日的青少年籃球比賽 (9:00am ~ 2:00pm)、9 月 26 日的書法比賽 (2:00pm ~ 4:00pm) 及 10 月 9 日的乒乓球賽 (9:00am ~ 5:00pm)。專業攝影師侯竣嵐在回台期間，捕捉台灣風景及建築特色，特別並於10月 3 日至16日在文化中心舉辦「活力台灣」攝影展，希望讓觀賞者對台灣極具活力的人文社會及自然景觀有更新一層的體認。

由來自台灣的當地僑社所組成的「多倫多各界慶祝中華民國 93 年雙十國慶籌備會」昨日舉行記者會，會中報告今年慶祝台灣雙十國慶的一系列活動，並呼籲民衆踴躍參與。圖爲籌備會共同主席 (左至右)梁錦華、陳蔭庭、王興富、陳星旭及蘇慶龍報告慶祝活動安排的進展及狀況。(林靜芬攝)

十、一國慶活動 再現中國 攝影展拉開帷幕

系列慶典包括大型酒會、升旗儀式、圖片攝影展、文藝晚會

【本報多倫多訊】爲慶祝中國十、一國慶 55 週年，中國駐多倫多總領館及多市華裔社區特別籌備了一系列慶祝活動，已經敲定的慶祝活動有大型招待酒會、升旗儀式、圖片攝影展、以及在市中心菲臘斯廣場舉行的「中國之夜」文藝晚會等。

據來自中國駐多倫多總領館消息，慶祝中國國慶 55 週年的活動自本月 20 日拉開帷幕，中國駐多倫多總領館將於該日下午 5 時至 6 時在市政廳舉行「再現中國 (Rediscover China)」圖片攝影展開幕式；24 日下午 6：30 分至 8 時，在位於士嘉堡的紅寶石大酒樓舉行慶祝招待酒會；另外一場大型酒會定於 10 月 1 日下午 5：30 時至 7 時，在市中心的喜來登中心飯店舉行。

隆重的升旗儀式定於 10 月 1 日中午 12：30時，地點在安省議會大樓 (QUEEN'S PARK) 前草坪舉行，預計屆時會有三級政府多位議員、政府官員、以及華人華僑出席。

爲慶祝中國國慶，由多倫多華人團體聯合總會等 50 多個本地華人社團共同組成了「多倫多華人慶祝中華人民共和國 55 周年國慶委員會」，該委員會目前正在加緊籌備，於 9 月底至 10 月初在本地舉辦一系列大型活動。

據近日成立的「中國國慶籌委會」成員黃政介紹，本地華人社團計劃於 10 月 1 日舉辦「中國之夜」大型文藝晚會，約 2 個小時的精采歌舞由聚集本地最優秀的華人藝術家同台演出，節目包括音樂、歌唱、舞蹈、獅舞、龍舞等，節目表演連同舞台音響、燈光等均力求專業水平，演出中亦將穿插讓觀衆參與的同樂活動，預計將有 2000 多人觀看「中國之夜」。

黃政說，演出地點初步定在多倫多市政廳菲臘斯廣場，有關事宜仍在協商中。由多市僑界主辦的慶祝活動還包括：9 月 30 日晚在位於萬錦市的世紀皇宮酒樓舉辦的慶祝晚宴，預計屆時將有 500~600 人出席。此外，多大中國學生學者聯誼會也在籌辦有自己獨特風格的慶祝活動，以輕鬆愉快的方式慶祝中國國慶和中國傳統節日「中秋節」。

2004多倫多影展今開鑼

華人影片共 17 部參展 張藝謀、章子怡等大導巨星出席

【本報多倫多報導】衆所期待的 2004 年多倫多影展今日正式展開，由華人執導、演出的影片共有 17 部。張藝謀、章子怡、陳沖、張曼玉及周星馳等知名導演藝人已確定訪多出席此大型的國際年度影展。

其他確定出席影展的華人導演還有執導「柔道龍虎榜」及「大事件」的杜琪峰、「春花開」的劉冰鑒、「好大一對羊」的劉浩、「世界」的賈樟柯、「夢影童年」的小江。由鞏俐主演，王家衛與英義導演合導的 EROS 一片，雖列爲參展影片，但兩人已確定不會出席。劉曉慶雖主演參展影片「春花開」，但因主辦單位未將她列入出席名單，因此也將不會出席。

「咖啡時光」則爲今年唯一一部由台灣導演執導的影片，執導該片的導演侯孝賢也確定不會出席。

今年由華人執導、演出的影片有十面埋伏 (House of Flying Daggers)、Clean、咖啡時光 (Cafe Lumiere)、功夫 (Kung Fu Hustle)、柔道龍虎榜 (Throw Down)、大事件 (Breaking News)、春花開 (Plastic Flowers)、好大一對羊 (Two Great Sheep)、世界(The World)、夢影童年 (Electric Shadows)、Saving Face、Letter to Ali、白塔(White Tower)、Sucker Free City、Saw、Girl Cleans Sink 及 The Hill。

影展從今日開始至 18 日止。欲知參展影片的時間、地點及售票處，可閱覽 www.bell.ca/filmfest。

多倫多影展華人影片放映時間及地點表

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Clean	Olivier Assayas	張曼玉 Nick Nolte	英法粵	9/10 9:30pm 9/11 12:15pm	Roy Thomson Hall Ryerson Theatre
十面埋伏 House of Flying Dagger	張藝謀	章子怡 金城武 劉德華	中	9/11 9:30pm 9/12 9:30am	Roy Thomson Hall Ryerson Theatre
咖啡時光 Cafe Lumiere	侯孝賢	一青窈 淺野忠信	日	9/15 6:00pm 9/17 2:00pm	Paramount 2 Varsity 3
功夫 Kung Fu Hustle	周星馳	周星馳	粵	9/14 9:00pm 9/16 9:00am	Ryerson Theatre Paramount 2
柔道龍虎榜 Throw Down	杜琪峰	古天樂 郭富城 應采兒	粵	9/12 9:00pm 9/15 9:00am	Ryerson Theatre Varsity 8
大事件 Breaking News	杜琪峰	陳慧琳 任賢齊 梁家輝	國粵	9/16 7:30pm 9/17 noon	Isabel Bader Theatre Paramount 2
春花開 Plastic Flowers	劉冰鑒	劉曉慶 [illegible] 尹治	中	9/15 9:45pm 9/17 2:30pm	Isabel Bader Theatre Cumberland 1
好大一對羊 Two Great Sheep	劉浩	[illegible]	中	9/16 9:00pm 9/18 11:45am	Varsity 4&5 Cumberland 1
世界 The World	賈樟柯	成泰燊 趙濤	中	9/15 7:00pm 9/18 9:00am	Paramount 4 Paramount 4
夢影童年 Electric Shadows	小江	夏雨	中	9/11 6:45pm 9/13 11:30am	Cumberland 3 Paramount 4
Saving Face	Alice Wu	陳沖	中英	9/12 10:00pm 9/15 10:00am	Paramount 4 Paramount 4
白塔 White Tower	[illegible]	Jing Ming	中	9/13 9:45pm 9/15 noon	Varsity 7 [illegible]
EROS	王家衛	鞏俐	中英[illegible]	9/16 9:30pm 9/18 6:30pm	Visa Screening Room (Elgin) Isabel Bader Theatre

馬漢光畫室青少年創作展

台北經文處文化中心藝文走廊自即日至本月 26 日舉辦馬漢光畫室青少年創作展，展出七位華裔青少年創作成果。

王伊玲、廖培均、廖培安、汪濛濛、汪沄沄、Tiffany、Eric 七位青年在馬漢光老師指導下，以紮實的古典素描技巧為根基，運用聯想、冥想、變形、轉換、象徵、符號化等手法，循序漸進、不再拘泥於外在表象世界，進入思維與感性融合的藝術生命表達境界。他們的作品流露純真的內心世界與燦爛奔放的情懷。畫展地址為：888 ProgressAve.。圖為馬漢光 (左四)與七位學生。

(照片由台北經文處中心提供)

台僑中心發動義工籌款 為簡孝安籌措醫療費

台灣僑民社區服務中心為替前往滿地可探親時，不幸癌症復發的台灣少女簡孝安籌措龐大醫療費，已積極發動義工推動籌款。在台僑服務中心執行秘書林正思帶領下，該中心秘書們在上週六台灣商會主辦的「多倫多之夜」活動中展開募款工作。多倫多台灣商會前會長游宗熙（右）在「多倫多之夜」以 2200 加元購得義賣電腦之錢捐贈簡孝安，由台僑中心秘書長蔡承志代表接受。

（圖文：林風雲）

多倫多市府電腦租賃案聽證會

傑克貝克堅稱從未收受賄賂

【本報綜合報導】多倫多市議會前預算委員會主席傑克貝克（Tom Jakobek）昨日在電腦租賃案聽證會上作證時，繼續堅稱自己沒有從中收受賄賂，儘管市政府爲此付出的租賃價格比預算高出一倍。

聽證會委員會希望了解，傑克貝克在 1999 年用於支付美國運通卡的2 萬 1000 元，與電腦租賃合約的賣方代表戴希．多米（Dash Domi）從銀行提出的那 2 萬 5000 元現金之間的關係。戴希．多米是多倫多楓葉冰球隊名將泰．多米的哥哥。

這個聽證會委員會稍早前獲悉，在 1999 年 11 月 1 日，戴希．多米從自己銀行戶口中提取了 25 張 1000 元面額的紙鈔，隨後用手機致電當時的市議會預算委員會主席傑克貝克，兩分鐘後駕車進入市府的地下停車場，13 分鐘後離開。

兩天後，傑克貝克支付了 2 萬 1000 元的美國運通卡帳單，這筆錢是他們全家在迪斯奈樂園度假花掉的。

戴希．多米稍早前在聽證會上承認，他的確在那一天見了傑克貝克，但堅稱 2 萬 5000 元是給弟弟泰．多米的生日禮物。

泰．多米上週一在聽證會作證，稱的確收到哥哥給的生日禮金，但記不清具體金額及面額。

傑克貝克昨日作證期間，一直臉無表情，以下是他與自己的代表律師古德之間的問答。

問：在 1999 年 11 月 1 日那天，你是否收到戴希．多米或其他人給的錢？

答：當然沒有。

問：那天你沒有與戴希．多米在停車場或其他地方見面？

答：沒有。

問：你是否知道多米先生收到佣金？

答：沒有，先生。

問：你是否關心多米先生收到佣金的事？

答：不。

聽證會委員會的首席律師緬恩斯昨日亦向傑克貝克發出一連串問題，試圖找出這筆錢的眞正來源。下面是其中一段問答。

問：你曾回憶這些錢也許是你爲父母做了什麼事後，得到的付款或報酬？

答：我眞的不想猜測，因爲每次我都努力嘗試告訴你我所能記得的或記不得的，如果我說得有一點點不對，你就會讓事情變得更糟。我已經告訴古德先生，我依稀記得我母親有一次說過，她不會和我們一起去，如果她沒有能力支付自己的費用。我不知道她指的是不是那次渡假。我已記不清具體的付款金額，我先前作證時已經說了，非常抱歉我記不得了，但這是5年前的事，而且這對我來說也不是什麼大事。

曠日持久的市府電腦租賃案調查，始於 2002 年。在 1990 年代後期，市府與 MFP 金融服務公司簽約，租賃 9000 台電腦及軟體。費用由最初的 4300 萬元增至 8300 萬元，最後收到的帳單總額近 1 億2000 萬元。

估計對此案的調查，至今已花費了納稅人 1500 萬元，預計到調查結束時，總花費將達 2000 至 2500 萬元。

當時代表 MFP 公司的銷售代表就是戴希．多米，他並因此獲得 120萬元的佣金。在這項交易中代表市政府一方的，便是當時的市議會預算委員會主席傑克貝克，他去年還曾競選多倫多市長。

傑克貝克曾在宣誓後作證，支付運通卡的2萬 1000 元是來自其百萬富翁岳父。

但司法會計師曼尼作證，那筆錢不是來自傑克貝克的岳父，而是經由其父母及祖母的帳戶到他名下。曼尼指出，在 1999 年 10 月與 11 月，有大筆現金存入了傑克貝克父母與祖母的帳戶。

In Beauty Spa 愛心善舉 讓內外皆美

特邀多倫多華裔小姐冠軍李翹欣代言 現場有嘗新療程大抽獎及精彩歌舞演出

【多倫多訊】今日的女性不會只知關心個人儀容外貌，而是明白有諸內形諸外的道理，In Beauty Spa 作爲妳的美顏纖體專門店，又怎會不體貼妳的心思？

本星期六，9月11日下午2時，IN Beauty Spa將假萬錦市太古廣場舉行「吋吋脂肪吋吋金、愛心纖體真善舉」的慈善表演暨纖體代言人簽約儀式。屆時會有應屆多倫多華裔小姐冠軍李翹欣出席，著名DJ碧咸擔任司儀，及精彩歌舞演出，IN Beauty Spa並會以現金捐贈多倫多慈善機構。

近日香港著名藝人第二代纖體的驕人成果，17歲少女由230磅減至130磅，在各地華人圈子引起極大迴響。

在多倫多美顏纖體界屢創先河的IN Beauty Spa火速爲妳引入該等纖體儀器，「淋巴輸送數碼太空衣」及「43波頻溶脂纖體定位儀」，並邀請應屆多倫多華裔小姐冠軍李翹欣成爲代言人，爲期一年，於當日親臨太古廣場出席簽約儀式，即場量度纖體前手臂、腰、大腿等呎吋，預期兩個月後公佈纖體成果。

IN Beauty Spa 擁有全城最齊全的纖體儀器組合，繼一年前已率先引入 Sygmass，針對減脂，對付頑固脂肪及 Dermosonic 雕塑身體線條後，現在再瞬間的太空衣，可以改善身體循環系統，增強排毒排脂的功能，43波頻溶脂纖體定位儀則針對下半身肥胖及收緊的療程。

現特設$998「激瘦」纖體療程，首30名客戶更可獲$100回贈，萬勿錯過！

本星期六下午2時至5時，太古廣場，誠意邀請妳同來見證這纖體神話，現場設有獎問答遊戲、嘗新療程大抽獎，現場觀衆更有機會與華姐冠軍李翹欣合照留念。查詢可電IN Beauty Spa「妍美纖體美顏中心」，電話：905-762-9099 及 905-762-9199，地址：Highway 7金貿中心。

↑應屆多倫多華裔小姐冠軍李翹欣接受纖體療程。

↑李翹欣要和「拜拜肉」講拜拜。

太子牌蜂蜜薑王晶 養生良品

攜帶方便、男女老幼皆宜 鎮咳暖胃

【多倫多訊】薑是天然食用植物，其味辛，性溫，具驅寒疏風、降逆止嘔、化痰止咳、健脾暖胃之功效。數千年來中西人士用做日常生活的佐料。現代醫學研究認爲薑具鎮痛、解熱、抗炎、治風濕關節、腰痛等作用，不但能驅風，亦能興奮中樞神經，增進血液循環，免致舟車暈浪等作用。

蜂蜜，味道清甜香軟，功能滋潤五臟六腑，提高人體免疫力，強化身體機能，常飲能活化細胞，增強抗氧化力，柔滑肌膚和養顏之效。

太子牌速溶蜂蜜薑王晶是選用甲級老薑和純正天然上等蜂蜜等天然植物，科學專利配方，入口滑甜，薑味芳香，帶微辣，味道遠勝市面同類產品，滾水沖泡飲用，暖流全身，驅寒鎮咳，生津止渴，助消化、暖腸胃，是中西人士日常生活保健平安餐飲料。攜帶方便，男女老幼四季皆宜。

建議飲用方法：單杯沖調，放一包薑王晶在杯中，倒入熱水或冷水，攪拌即可飲用。每天可飲用一至三次。若加入太子牌純正蜜糖品，更加清甜滋潤。詳情請電：(905)477-8832 加東總代理君洛貿易有限公司。

←美國太子牌速溶蜂蜜薑王晶專利配方，濃縮晶粒，驅寒暖胃，抗炎益氣。

孟嘗士嘉堡護理中心10·2啟用

提供160張床位 有通華語之醫護人員及適合華人口味餐單

【多倫多訊】孟嘗士嘉堡新長期護理中心將於10月2日正式落成啓用。這所位於士嘉堡區黃金地段(McNicoll Ave. 夾 Kennedy Road)的院舍，將爲該社區的耆老及需要長期護理的非長者人士提供160張護理床位。

如欲優先參觀這所樓高四層的士嘉堡新院，並了解院內各項設施所提供的醫療服務、院友的居住環境及各項配套裝備，可致電孟嘗會(416)291-3898 按0字登記。

現時可供市民預約參觀的日期及開放時段如下：9月11日(星期六)上午9時30分至下午5時30分；9月17日(星期五)上午10時至11時30分、下午3時至4時30分；9月19日(星期日)下午2時至5時30分；9月24日(星期五)下午3時至4時30分。

新院將提供獨立套房、普通房及短期住宿等選擇。新院特別爲華裔耆老及需要長期護理人士提供通華語之醫護人員及適合華人口味的餐單。

有興趣的市民可聯絡各區之社區健康護理服務中心或孟嘗會查詢申請手續的詳情。

↑孟嘗士嘉堡新長期護理中心將於10月2日正式落成啓用，為該社區的耆老及需要長期護理的非長者人士提供160張護理床位

Immanuel Baptist Church 秋季閱讀組18日展開

【多倫多訊】Immanuel Baptist Church秋季閱讀小組，將於9月18日(星期六)正式展開，至11月27日(星期六)結束。

這項計畫始於2001年9月，宗旨是提倡區內鄰近小朋友之閱讀興趣。凡一年級至六年級的小朋友，在每星期六早上10時至11時，可到Immanuel Baptist Church(位於1100 Finch Avenue East, Don Mills/Finch之西北角)，閱讀小組的業務人員會分組教小朋友看30分鐘書本，然後再有團體講故事時間、玩文字遊戲或文字Bingo。

更可享用茶點小吃及抽獎，獎品是一些書籍。

這閱讀小組是由一群義工運作，並由 The Frontier College Family Literacy 計畫及 The Fairview Public Library提供訓練、支助及鼎力支持，費用全免。

登記註冊由9月18日(星期六)9時30分開始，地址是Immanuel Baptist Church，以先到先得爲準。

查詢詳情請可聯絡閱讀小組聯絡人Linda Chan，電話：(416)417-1188 或青年組牧師CURT ERB，教會電話：(416)494-3155。

有情天音樂世界 下周三場音樂會

【多倫多訊】都市人情緒告急，越來越多的人患上憂鬱症。來聽聽悅耳的音樂和動人的生命故事吧，或許你的心情從此不再是烏雲一片，而是艷陽高照。「有情天音樂世界」將於下周末在多倫多主辦三場不同風格的音樂會：9月17日(星期五)，9月18日(星期六)晚7時半，地址：多倫多華人基督教會 100 Acadia Ave., Markham。9月19日(星期日)晚7時半，地址：證道浸信會美城堂 6955Millcreek Dr. Mississauga。查詢：(905)480-0232 國度書房。

公益健跑百萬行 12日起跑

籌款最多者將獲聯合航空雙人機票 籌款最多青少年可得唱碟機

【多倫多訊】多倫多華人社區，目前已積極籌備於9月12日(星期日)在彌敦菲臘廣場舉行之第二十二屆公益健跑百萬行，並預計將吸引成千上萬人士參加。

多倫多雅賢獅子會(TELC)會員將參加四公里緩步行及五公里健跑樂，今年是他們連續第四年參與這項活動。雅賢獅子會會長許周雪英表示：「TELC成員非常喜歡這項一年一度的活動，希望一方面參加公益健跑百萬行，另一方面可以鼓勵社區內更多人士一同支持這項由公益金舉辦之周年活動及公益金之其他慈善活動」。

這項活動之共同主席何世松預計今年將會有更多社區內各界人士參加。他表示：「很開心看到衆多市民踴躍支持這項社區活動，本人非常高興有機會一同參與這項有意義的慈善活動。」

當天早上9時30分開始登記，上午11時舉行健跑樂，緊接著是四公里緩步行。參加緩步行的人士，欲組成五人或以上之隊伍者，可參加隊際比賽。籌款最多之隊伍及參加人數最多的隊伍，將獲頒獎項。參加健跑樂之人士需於活動舉行當日之前預先登記。

公益健跑百萬行頗適合家庭成員一同參與，現已成爲天倫樂聚的家庭日，場內有各類豐富和精彩娛樂表演及獎品。公益金轄下之會員機構及中心，亦會在場內擺設各類型之遊戲及娛樂攤位。籌款最多的參加者，將獲得由聯合航空公司贊助之雙人機票飛往美國任何聯合航空可到達的地方。籌款最多的青少年參加者可獲頒 Sony Discman 唱碟機一部。

這項慈善活動始創於1983年，當年大約有300位華人社區人士參加。經過20年的不斷發展，公益健跑百萬行活動之參加人數及所籌得之善款，現已極大倍數增加。公益健跑百萬行所籌得的善款，將用以資助公益金在多倫多市內轄下200間社區康復護理機構，其中有41間是專責爲華裔社區服務。

公益健跑百萬行之贊助商，包括：P&G，CIBC，世界日報，Newstalk1010CFRB，97.3EZRock，MIX99.9，OMNI Television及Toronto Star等。任何市民欲參加公益健跑百萬行者，可與共同主席何世松聯絡，電話(416)293-2622或電郵：steveho@cibc.com。欲知更多有關公益健跑百萬行資料，及索取表格，可致電：(416)761-7837，或瀏覽網址：www.unitedwaytoronto.org。

大程投資 開辦外匯講習所

總裁徐程拜師世界頂級炒家威廉姆斯 教授初學者搏戰匯市

↑作為世界頂級炒家拉瑞．威廉姆斯的學生徐程，面對著美國科羅拉多大峽谷，雄心勃勃。

【多倫多訊】每天全世界所有金融投資量的總和不如外匯來的大。近1.8兆美元在亞、歐、美三個市場24小時運軸轉動，創造了索羅斯、所羅門兄弟的暴富神話，也累積無數機構和個人投資者。作爲個人投資者，加拿大大程投資諮詢公司總裁徐程經歷了十數年的沉浮和探究，閱讀了無數的中外書籍，並曾翻譯世界頂級炒家拉瑞．威廉姆斯的《短線交易的秘訣》一書，認爲只要掌握好幾個要點，不難在匯市中博取高額回報的。

徐程說，首先，炒外匯需要一點天賦。這點毋庸諱言，這個天賦主要表現在方向感上。方向感好的朋友一定要好好利用這個上帝給的禮物。第二，炒外匯千萬不能人云亦云，而且不能上陣父子兵。徐程的老師拉瑞．威廉姆斯是世界頂級炒家，但他兒子只跟他做了三個月就被他「炒了魷魚」。炒匯是相當個人化的事業。有時配偶也幫不上忙，反而幫倒忙。兩個人以上在一起操作往往不是強強聯手而是錯錯相疊。

第三，個人投資者一定不能與市場對著幹，機構也不行，一定要順勢而爲。像打陳氏太極一樣借力打力。而不能像練硬氣功者硬挺攻擊。方向反了就要及時止損，這就是所謂「巧取」。方向對了不能賺一點就出來，要乘勝追擊，擴大戰果。這就是「豪奪」。

第四，資金管理至關重要。外匯不會像股票那樣從100元跌到幾元。世界主要貨幣總是在一定的範圍裏波動。只要你的倉足夠大，進單的位置不算太差，不僅可以等回來，還可以獲得大量利息回報。這就是所謂以時間換空間。所以「大倉小做，多看少做」變成了這一行的金科玉律。

當然知易行難，故此加拿大大程投資諮詢公司總裁徐程開辦了外匯操作講習所，有意將所學及經驗傳授給初學者。雖然要收費，但徐程保證學員開倉後能賺回聽課費，否則全數退還。徐程在中國國內擔任一個外匯論壇的版主有年，身邊已形成一個圈子。但最近把工作重點從大陸撤回多倫多，所以想借此機會尋找一些志同道合的朋友，最終的目的是在加拿大形成一個外匯操作的團體，互相切磋。共同搏戰匯市。諮詢電話：(647)893-9166，網站：www.dcforex.com。

華人諮詢社區服務處 九月份 華人活動一覽

	活動/課程	日期	時間	活動地點
興趣班	讀書樂	九月三日至十月廿二日 (逢星期五)	3:45pm-4:45pm	士嘉堡辦事處
興趣班	精明好家長及活潑好學生課程	九月九日至十月十五日 (逢星期一至五)	9:30am-11:30am	約克區家庭及教育中心
興趣班	小廚師月餅製作比賽及歡樂生日大派對	九月十八日 (星期六)	1:00pm-4:00pm	約克區新旺角廣場美位食廣場
興趣班	全年英數進修課程	九月十八日開始 (逢星期六)	1:30pm-2:45pm	St. Henry Catholic School
興趣班	快樂頌歌謠	九月二十一日至十月十二日 (逢星期二)	1:30pm-3:00pm	約克區家庭及教育中心
興趣班	同心童樂	九月二十三日至十一月二十五日 (逢星期四)	1:30pm-3:00pm	約克區家庭及教育中心
興趣班	育苗教室	九月二十七日至十二月六日 (逢星期一及三)	1:00pm-3:00pm	士嘉堡辦事處
興趣班	加國小龍計劃功課輔導及加國適應班	九月二十七日開始 (逢星期二、三及四)	4:15pm-6:15pm	華諮處語言培訓中心
活動	新移民安居資料展	九月四日 (星期六)	10:00am-5:00pm	文華中心
活動	加國生活系列講座(一)安省成人教育	九月十五日 (星期三)	2:30pm-4:30pm	華諮處語言培訓中心
活動	新移民迎新會	九月十七日 (星期五)	2:30pm-5:00pm	Oriole社區中心
活動	新移民安居資料展	九月十八日 (星期六)	10:00am-5:00pm	Bridelwood Mall
活動	小生意講座 (一)	九月二十三日 (星期四)	6:30pm-9:00pm	華諮處語言培訓中心
活動	新移民迎新會	九月二十四日 (星期五)	9:30am-12:00pm	華諮處行政辦事處
活動	加國生活系列講座(二)：房屋	九月二十九日 (星期三)	6:30pm-8:30pm	多倫多綜合服務中心

華諮處各辦事處

辦公時間：星期一至五上午九時至下午五時

多倫多綜合服務中心
3850 Finch Ave. E., (at Kennedy Rd.)
Suite 403, Scarborough, Ontario M1T 3T6
電話 (416)292-7510 傳真 (416)292-7579

多倫多辦事處
58 Cecil St. (Spadina / College)
Toronto, Ontario M5T 1N6
電話：(416)598-2022 傳真：(416)598-1679

約克區家庭暨教育中心
7825 Kennedy Rd. (at 14th Ave.)
Unit 228, Markham, Ontario L3R 5P1
電話 (905)474-5092 傳真 (905)474-1539

語言培訓中心
4002 Sheppard Ave. E. (at Kennedy Rd.)
Suite 501, Scarborough, Ontario M1S 4R5
電話 (416)299-8118 傳真 (416)299-7898

萬錦社區服務中心
5000 Highway 7E., (Markville Shopping Centre)
Upper Level (next to Sears)
Markham, Ontario L3R 4M9
電話：(905)474-1275 傳真：(905)475-1281

行政辦事處
3852 Finch Ave. E. (at Kennedy Rd.)
Suite 310, Scarborough, Ontario M1T 3T9
電話 (416)292-7505 傳真 (416)292-9120